

A	
a bordo	Aboard:
a collo, retro, dorso	Back:
a fianco a fianco	Abreast:
a fior d'acqua	Awash:
a galla, in mare	Afloat:
a mezza nave	Amidship:
a poppavia, addietro	Astern:
a riva, in alto	Aloft:
a telescopio, a cannocchiale	Telescopic:
a testa piana	Flat head:
abbandono dello yacht	Abandonment:
abbattimento in carena	Careening:
abbittare	Bitt (to):
abbordo, collisione	Collision:
abbreviazione di dinghy	Dink:
abbrivo	Headway :
abbuono	Abatement:
abete bianco	Fir:
abile, capace, competente	Able:
acceleratore	Throttle:
accensione	Ignition:
accessibile	Approachable:
accesso al tambuccio	Companionway:
accessori d'albero	Mast fittings:
accessori del motore	Engine fittings:
accessori fuori serie	Optional fittings:
accessorio	Fitting:
accessorio di un cavo	Cable fitting:
accettazione	Acceptance:
acciaio	Steel:
acciaio di crogiuolo	Crucible steel:
acciaio duro	Hard steel:
accoppiamento	Coupling:
accostare	Come (to) alongside:
accostare	Yaw (to) :
acqua	Water:
adattamento, applicazione	Adaptor:
addestramento	Training:
addetto alla mensa	Mess boy:
adugliare	Coil (to) :
agente, rappresentante	Agent:
agenzia	Agency:
agganciare, incocciare	Hook (to):
agghiaccio del timone	Helmstock:
aggiustatore	Fitter:

agguantare	Catch (to):
ago da gratile	Bolt needle:
ago da velaio	Sail needle:
agugliotto	Pintle:
agugliotto	Rudder pintle:
agugliotto superiore	Top pintle:
aiuti con assistenza radio	Radio aids:
aiuto, assistenza	Aid:
al largo, altura	Offshore:
al traverso	Abeam:
alare, cazzare	Haul (to) :
alberatura	Masting:
albero	Mast:
albero a camme	Cam shaft:
albero a cannocchiale	Telescopic mast:
albero a manovelle	Crankshaft:
albero a tripode	Tripod mast:
albero dell'elica	Tailshaft:
albero di mezzana	Mizzen mast:
albero di trasmissione	Shaft:
albero di un sol pezzo	Pole masit.
albero maggiore	Lower mast:
albero prodiero (di trinchetto)	Foremast:
aleggio, allievo, sassola	Bailer:
alesaggio	Bore:
alesaggio	Cylinder bore:
alesatore	Reamer:
alesatrice	Boring machine:
aletta di rollio	Bilge keel:
alidada	Alidade:
alimento, alimentazione	Feed:
alisei	Trade winds :
alla deriva	Adrift:
all'esterno, all'infuori	Outward:
allestimento, messa a punto	Fitting out:
allestimento, messa a punto, preparativi	Outfit:
allineamento	Alignment:
alloggio	Accomodation:
alloggio equipaggio	Crew quarter:
allunamento	Gore:
alta marea	High tide/water:
alta tensione	High tension:
alternatore	Alternator:
altezza	Height:
altezza di costruzione	Moulded depth:
altezza di trevo	Drop:

altezza di un locale	Depth of a locker:
altezza metacentrica	Metacentric height:
alto	High:
alto mare	Deep sea:
alzare la bandiera	Hoist (to) the flag:
amantiglio	Topping lift:
amantiglio	Lift:
amatore, dilettante	Amateur:
ammainare	Drop down (to):
ammainare	Haul (to) down:
ammainare	Lower (to):
ammortizzazione	Amortisation:
ampere	Ampere:
amperometro	Ammeter:
ancora	Anchor:
ancora a fungo	Mushroom anchor:
ancora Ammiragliato	Yachtsman anchor :
ancora di posta	Bow anchor:
ancora di rispetto	Spare anchor:
ancora di tonneggio	Stream anchor:
ancora galleggiante	Sea anchor:
ancora Hall	Navy stoken anchor :
ancoraggio, ormeggio	Making fast:
ancorotto	Kedge anchor:
andana	Tier :
andare a picco, affondare	Sink: (to):
andare a vela, navigare	Sail (to):
andatura	Sailing point :
andatura al lasco	Broad reach:
andatura at traverso	Beam reach:
andatura in fil di ruota	Downwind:
andatura in poppa	Stern wind:
andatura, rotta, suola	Way:
anello, fascia elastica	Ring:
anemometro	Anemometer:
anfibia	Amphibious:
angolo	Angle:
angolo di elevazione	Angle or elevation:
anima, nucleo	Core:
antenna d'alberatura	Spar:
antenna radar	Radar antenna:
antennale, inferitura	Head of a sail:
anticorrosivo	Anticorrosive:
antifrizione	Antifriction:
antimonio	Antimony:
antivegetativo	Antifouling:

aperto	Open:
apertura di boccaporto	Hatchway:
appalto	Contract:
apparecchiatura	Device:
apparecchiatura elettrica	Electric system:
apparecchiatura radar	Radar equipment:
apparecchiatura radar	Radar set:
apprendista	Apprentice:
arbitrato	Arm:
arbitro	Umpire:
arbitro, mediatore	Architect:
architetto navale, perito navale progettista	Naval architect:
architetto, ingegnere	Arbitrator:
arco, curvatura, freccia, bolzone	Camber:
arenamento	Running ashore:
argano, verricello	Capstan:
argano, verricello	Carburetor:
argano, verricello	Cardinal:
aria	Air:
armare uno yacht	Man (to) a yacht:
arridare	Haul (to) taught:
arridatoio, tornichetto	Rigging screw:
arridatoio, tornichetto	Turnbuckle:
arrivo	Arbitration:
ascia da carpentiere	Adze:
asciugare le vele	Dry (to) the sails:
aspirazione	Intake:
aspirazione	Suction:
asprezza, durezza	Rough:
asse a cannocchiale	Telescopic shaft:
asse del timone	Rudder stock:
asse dell'elica	Propeller shaft:
assegnatario, cessionario	Assignee:
assegnazione	Assignment:
assetto	Trim:
assiale	Axial:
assicuratore	Underwriter:
assicurazione	Insurance:
associazione nautica	Yachting association:
asta della bandiera	Flag pole:
asta della randa, boma	Spanker boom:
asta di bandiera	Staff:
asta di bompresso	Jackstaff:
asta di fiocco	Jib boom:
asta di stantuffo, biella	Piston rod:
asta, barra	Rod:

astronomico	Astronomical:
astronomico, celestiale	Celestial:
astuccio dell'elica	Stern tube:
astuccio di poppa	Stern gear:
atti soprannaturali, casi di forza maggiore	Acts of God:
attrezzare, allestire, armare	Fit (to):
attrezzare, armare	Rig (to):
attrezzatore	Rigger:
attrezzatura	Rigging:
attrezzatura con randa e picco	Lugger:
attrezzo da calafato	Caulking tool:
attrito	Friction:
ausiliario	Auxiliary:
automatico	Automatic:
automatico	Self acting:
autorità nazionale	National authority:
autorità portuali	Harbour authority:
avanti	Fore:
avanti a tutta forza	Fullahead:
avanti, a pruvavia	Ahead:
avanti, a pruvavia	Forward:
avanzo	Advance:
avaria	Average:
avvertimento in regata	Warning:
avviamento, messa in moto	Starting:
avviso di cattivo tempo	Weather warning:
avvistare	Sight (to):
avvolgimento	Winding:
azimut	Azimuth:
B	
bacino	Doc:
bacino di allestimento	Fitting out basin:
bacino di carenaggio	Dry dock:
bacino di marea	Tidal basin:
bacino di riparazione	Repair basin:
bacino galleggiante	Floating dock:
bacino per yachts	Yacht basin:
bacino, darsena	Basin:
baderna	Nipper:
baglio di coperta, larghezza di coperta	Deck beam:
baglio maggiore	Beamy:
baglio, larghezza di uno yacht	Beam:
bagnasciuga	Waterline:
bagnasciuga, linea di galleggiamento (pitturata)	Boattop :
balena	Whale:

baleniera (tipo di barca)	Whale boat:
banco	Bench:
bandiera	Flag:
bandiera alfabetica	Code flag:
bandiera dell'armatore	Distinguishing Flag:
bandiera di bompresso	Jack:
bandiera di partenza	Blue peter:
bandiera nazionale	Ensign:
bandiera nazionale	National flag:
bando di regata	Advertisement of race:
barca a remi	Row boat:
barca a remi con scalmiere sporgenti	Outrigger:
barca a vela	Sail boat:
barca a vela	Sailing boat:
barca con fasciame sovrapposto o all'inglese	Clinker built boat:
barca da corsa	Racing boat:
barca di salvataggio	Rescue boat:
barca utilitaria, barca commerciale	Utility boat:
barca, imbarcazione, natante	Boat:
barcarizzo	Gangway:
barco-bestia	Barquentine:
barcone	Hoy:
barotto	Carling:
barra	Rudder tiller:
barra del timone, agghiaccio	Tiller:
barra rigida, barra	Tiller rod:
barra, sbarra, barrotto	Bar:
barracostiera	Trestle-tree:
barrotto di boccaporto	Hatch batten:
basamento, sella di un motore	Bed:
base	Base:
base di vela, bordame, piede (unità di misura)	Foot:
basso	Low:
battello di sorveglianza	Patrol boat:
battello pilota, pilotina	Pilot's boat:
battello pompa, barca-pompa antincendio	Fire boat:
battello-faro	Light vessel:
battente di boccaporto	Hatch coaming:
batteria, accumulatore	Battery:
batticulo	Breeching:
battura	Rabbit:
battura, linea di contorno	Buttock:
bava di vento	Light-airs:
beccaccino	Snipe:
beccheggio	Pounding:
beccheggio	Pitching:

benzina	Gasoline:
benzina	Petrol:
berretto da yachtman	Yachting cap:
bersaglio, obiettivo	Radar pipe:
bigo per carichi	Jumbo derrick:
bilanceri di bussola	Gimbals:
bilanciamento, compensazione meccanica equibratore	Balance:
binocolo	Binocular:
biposto	A crew of two:
biscaglina	Jacob's ladder:
bitta	Bitt:
bitta d'ormeggio	Mooring bitt:
bittone	Bollard:
boa a doppio cono	Nun buoy:
boa cilindrica	Can buoy:
boa di percorso	Fairway buoy:
boa d'ormeggio	Mooring buoy:
boa, gavitello	Buoy:
boa, gaviteqio	Nun:
bobina	Coil:
bobina, avvolgicavo	Reel:
bocca di lupo	Blackwall hitch :
boccaporto	Hatch:
bocchettone	Filler:
bocchettone per rifornimento benzina	Petrol filler:
boccola	Bush:
bolina	Close hauled:
bolina (andatura)	By wind:
bolina larga	Close reach :
bolina stretta	Close to the wind:
bollettino metereologico	Weather forecast:
bolzone del baglio	Camber ot the beam:
bome, boma	Boom:
bompresso	Bowsprit:
bonaccia	Becalmed:
bordare, cazzare	Haul (to) aft:
bordata, pannello, quadro	Board:
bordeggiare	Beating:
bordeggiare, virare	Tack (to):
bordo libero	Freeboard:
bordo, mura, bordata	Tack:
borosa	Earing:
borosa	Reefing line :
bottazzo	Saddle tank :
bozza in catena	Slip stopper:

bozzello, taccata, blocco	Block:
braccio	Brace:
braccio (unità di misura)	Fathom:
bracciolo del baglio	Beam knee:
bracciolo del baglio (legno)	Knee:
bracciolo dello specchio di poppa	Stern knee:
bracciolo dello specchio di poppa	Transom knee:
bracotto di braccio	Brace pendant:
braga	Holsting:
braga	Sling:
brancarella	Cringle:
brancarella di terzaruolo	Reef cringle:
brezza	Breeze:
brezza di mare	Sea breeze :
brigantino a palo	Barque:
briglia di bompresso	Bobstay:
bronzo	Bronze:
bronzo per assi	Journal bronze:
bufera, fortunale	Storm:
bugliolo	Water bucket:
bugliolo	Bucket:
bugna	Clew:
bugna	Clue:
bulbo, lampadina	Bulb:
burrasca, colpo di vento	Squall:
bussola	Compass: x
bussola azimutale	Azimuth compass:
bussola di rotta	Steering compass:
bussola normale	Standard compass:
bussola per rilevamenti	Bearing compass:
buttafuori	Bentinck:
buttafuori	Jockey pole :
C	
cabina	Cabin:
cabine dell'armatore	Owner cabin:
cala per vele	Sail locker:
cala, stiva	Hold :
calafataggio	Caulking:
calamita	Magnet:
calandra del motore, carenatura del motore fuoribordo	Motor hood:
calata, banchina, molo	Quay:
calcolo dei punti	Scoring:
caldo	Hot:
calibro	Caliber:
calibro	Calibre:

calma	Calm:
calma piatta	Dead calm:
calore	Heat:
cambia barra	Hard over:
cambiale	Bill of exchange:
camera	Chamber:
camera di combustione	Combustion chamber:
camera, sala, salone, gioco, spazio	Room:
camicia, giubbotto, manicotto	Jacket:
camma	Cam:
campana	Bell:
campo	Field:
campo azzurro	Blue area:
campo elettrico	Electric field:
campo magnetico	Magnetic field:
canale	Channel:
canapa	Hemp:
candela d'accensione	Ignition plug:
candela d'accensione	Sparking plug:
candela di accensione, tappo di legno	Plug:
canna del cilindro	Cylinder liner:
canottaggio	Rowing:
cantiere nautico	Boat yard:
capacità di corrente di un cavo	Current carrying capacity:
capacità di una batteria	Battery capacity:
capitano del bacino	Dock master:
capitano di lungo corso	Master of ocean going vessels:
capitano, comandante	Captain:
capo, direttore	Chief:
capobarca	Coxwain:
capodibanda	Hand toprail:
capone	Cat:
capovolgersi, fare scuffia	Capsizing: x
carabottino	Grating:
carbonera	Mizzen staysail:
carburante, combustibile liquido	Fuel:
carica elettrica	Electric charge:
caricabasso, alabasso	Down-haul:
carica-bolina	Leech-line:
caricamezzo	Buntime:
carico	Load:
carico di rottura	Breaking strain:
carpentiere	Carpenter:
carrello, paranco	Traveller:
carta nautica	Chart:
carta nautica	Nautical chart:

carta vetrata	Sand paper:
carte di bordo	Yacht's paper:
Carteggiare	plot the course (to)
carteggiare	Pricking the chart:
carteggiatrice	Sander:
cartuccia	Cartridge:
casa galleggiante	Houseboat:
caseina	Casein:
casotto	House:
cassa carburante	Fuel tank:
cassa da marinaio	Sailor chest:
cassa d'acqua dolce	Fresh water tank:
cassa di assetto	Trimming tank:
cassa di deriva	Centreboard trunk:
cassa di spinta	Buoyancy tank:
cassa di zavorra	Ballast tank:
cassa di zavorra	Deep tank:
cassa per acqua	Water tank:
cassa, scatola, bosso (legno)	Box:
cassero centrale	Bridge house:
cassetta dell'interruttore	Switch box:
castagnola fissa	Lug:
castello di prora	Fore castle:
catamarano	Catamaran:
categoria; classe	Class:
catena	Chain:
catena dell'ancora	Anchor chain:
catena dell'ancora	Chain cable:
catena dell'ancora di posta	Bower cable:
catodo	Cathode:
cattiva visibilità	Low visibility:
cavalletto	Gallow:
cavallino dritto	Traditional sheer :
caviglia	Belay-pin:
caviglia	Treenail:
caviglia da impiombare	Spike:
caviglia da velaio	Stabber:
cavo coassiale	Coaxial cable:
cavo d'acciaio	Steel wire rope:
cavo d'alimentazione	Feeder:
cavo di canapa	Hemp rope:
cavo di guida	Tripping-line:
cavo d'ormeggio	Mooring cable/rope:
cavo, catena, cima	Cable:
cavo, cima, corda, cordame	Rope:
cedro, legno di cedro	Cedar:

cellulare	Cellular:
cemento, cucitura	Seam:
centro	Centre:
centro di galleggiamento	Centre of buoyancy:
centro di gravità, baricentro	Centre of gravity:
ceppo dell'ancora	Anchor stock:
ceppo dell'ancora	Anchorage:
certificato	Certificate:
certificato di classe	Certificate of character:
certificato di costruzione	Builder certificate:
certificato di navigabilità	Certificate of seaworthiness:
certificato di sorveglianza del Registro	Certificate of survey:
certificato di stazza	Measurement certificate:
certificato di stazza	Rating certificate:
certificato di stazza di regata	Certificate of measurement:
chiatta	Lighter:
chiavarda	Butt:
chiavarda, bullone, perno	Bolt:
chiave fissa	Spanner:
chiave, chiavetta	Key:
chiesuola della bussola	Binnacle:
chiglia	Keel:
chiglia a bulbo, barchetta	Bulb keel:
chiglia di rollio, passacavo	Chock:
chiglia di zavorra	Ballast keel:
chiglia massiccia	Bar keel:
chiglia mobile	Drop-keel:
chiglia piatta	Flat keel:
chiglia piatta	Plate keel:
chiodatura	Riveting:
chiodo da ribadire	Rivet:
chiuso, stretto	Close:
cianfrinatura	Chamfer:
cianfrino, smusso	Bead:
cicala (dell'ancora)	Anchor ring:
ciclone	Cyclone:
cielo	Sky:
cielo del doppio fondo	Tank ceiling:
cilindrata	Piston displacement:
cilindro	Cylinder:
cilindro di spinta	Camel:
cima dell'ancora	Anchor cable:
cima, sommità, coffa	Top:
cinghie di richiamo	Hiking straps :
cintura di salvataggio	Life belt:
cintura di sicurezza	Safety belt:

cintura, cinghia, nastro	Belt:
circuito	Circuit:
circuito di andata e ritorno	Loop circuit:
circuito di corrente	Current circuit:
circuito di derivazione	Branch circuit:
circuito di ritorno	Earth circuit:
circuito radar	Radar circuit:
circuito-luce	Lighting circuit:
classe a restrizione	Restricted class:
classe di monotipi	One-design class:
classe di uno yacht	Character:
classifica giornaliera	Daily results:
classificazione	Classification:
cliente	Customer:
coassiale	Coaxial:
cocca di cavo	Kink:
cocca in catena	Knit:
codice internazionale dei segnali	International code of signals:
coefficiente di finezza di carena	Block coefficient:
coffa di vedetta	Crop's nest:
colla	Glue:
collante marino	Marine glue:
collegamento a massa	Bonding:
collegamento a massa	Ground connection:
collegamento a terra	Earth connection:
collegamento, attacco	Attachment:
collegare con saldatura forte	Braze:
collegare con saldatura forte	Breadth:x
collettore di scarico con camicia	Jacketed exhaust manifold:
collettore, tubo	Manifold:
collo di cavo	Fake:
colpo di sirena, fischio	Blast:
colpo di vento	Blast of wind:
coltello	Knife:
coltello a doppia impugnatura	Draw knife:
coltello da yachtman	Lockspike knife:
comandante di yacht	Skipper:
comandante in seconda	Second in command:
comando d'accensione	Ignition control:
comando d'anticipo dell'accensione	Timer:
comando dell'acceleratore	Speed control:
comando dell'acceleratore	Throttle control:
comando dell'anticipo	Ignition timer:
comando dell'invertitore	Reverse control:
comando di frizione	Clutch control:
comando elettrico	Electric control:

comando meccanico	Control:
comando rinviato	Back geared control:
combustione	Combustion:
come aft	After:
come Bentinck	Bumpkin:
come Rake	Cant:
comitato di regata	Sailing committee:
comitato di regata, giuria	Regatta committee:
comitato internazionale di stazza	International measurement committee:
comitato internazionale olimpico	International olympic committee:
comitato nazionale olimpico	National olympic committee:
commerciante in yachts	Yacht broker:
commissario	Purser:
compassi	Dividers:
compensato marino	Marine plywood:
compensato marino	Waterproof plywood:
compensatore della bussola	Compass adjuster:
compensazione della bussola	Compensation of the compass:
compenso (in regata)	Allowance:
composto, formazione	Compound:
compressione	Compression:
compressore	Compressor:
comunicazione radio	Radio communication:
conchiglia per fusioni	Chill:
conchiglia, involucro, guscio, cassa	Shell:
concorrente	Competitor:
condensatore	Condenser:
condotto d'alimentazione	Feed pipe:
condotto di cubia	Hawse pipe:
conduttanza	Conductance:
conduttore	Conductor:
conessione	Connection:
cono	Shape:
cono di sventamento	Wind shadow :
consegna, rilascio, mandata	Delivery:
consegnatario	Consignee:
consuetudine del porto	Custom of the port:
contagiri	Tachimeter:
contanti, pagamento	Cash:
contatto	Contact:
controbanco	Stretcher:
controfiocco	Flying jib:
contropunta del tornio	Tailstock:
controranda	Gaff topsail:
controranda. freccia	Topsail:
contro-torello	Broad:

conversione	Conversion:
convertitore	Convertitor:
coperchio, copertura	Cover:
coperta di metallo	Deck plating:
coperta in legno	Deck planking:
coperta telata	Canvas covered deck:
copertone di boccaporto	Tarpauline:
copertura della bussola	Compass bowl:
copertura di boccaporto	Hatch cover:
coppa girante	Challenge cup:
coppia di remi	Scull:
coppia di torsione	Torque:
corno da nebbia	Fog horn:
corno, sirena	Hooter:
corno. sirena, avvisatore	Horn:
corpo	Body:
corpo della valvola	Valve body:
corrente	Current:
corrente continua	Direct current:
corrente di marea	Tide current:
corrente marina	Stream:
corrimano dell'impavesata	Guardrail:
corrimano, passamano	Hand rail:
corsa competizione (v Race)	Racing:
corsa del pistone	Stroke:
corsa del pistone	Piston stroke:
corsa di prova	Trial run:
corsa, regata, competizione (in genere di barche veloci)	Race:
corso di cinta	Sheerstrake:
corso di fasciame	Strake:
corso di torello	Garboard strake:
corsoio	Runner:
corsoio	Slider:
corsoio per sartie volanti	Runner lever:
costa	Coast:
costola piegata a vapore	Steam bent frame:
costruttore	Builder:
costruttore di barche	Boat builder:
costruttore navale	Shipbuilder:
costruzione navale	Shipbuilding:
cresta d'onda	Crest or a wave:
croce	Cross:
crociera d'altura	Cruising:
crocetta	Spreader :
crocetta	Cross tree:

crociera	Cruise:
crogiuolo	Crucible:
cromato	Chrome plated:
cromo	Chromium:
cruscotto, pannello	Dashboard:
cubia	Hawse:
cucetta, ancoraggio	Berth:
cucina	Gailey:
cuffia	Cowl:
culla del motore	Motor bed:
cuoco	Cook:
curva dei metacentri	Metacentric diagram:
curva di balumina, grasso della vela, allunamento	Roach:
curvato a gancio, adunco	Aduncate:
cuscinetto a rotolamento	Antifriction bearing:
cuscinetto reggispinta	Thrust bearing:
custodia carte nautiche	Chart box:
D	
dabbasso	Below:
dado, noce	Nut:
danno, avaria	Damage:
danno, avaria	Injury:
dar acqua	Keeping out of the way:
dar fondo all'ancora	Drop (to) the anchor:
dar volta	Belay (to):
dar volta	Tie (to):
dare volta	Cleat (to) :
dare volta	Secure (to) :
decisione di giuria	Sailing committee's decision:
declinazione magnetica	Declination:
deflettore	Baffle:
deformazione	Strain:
demolire uno yacht	Break (to) up a yacht:
dente di cane	Barnacle:
deposito attrezzi di bordo	Chandlery:
deriva	Drift:
deriva a baionetta	Dagger board:
deriva zavorrata	Deep keel:
destinatario	Addressee:
destra, dritta	Starboard:
deviazione della bussola	Compass deviation:
di seconda mano	Second hand:
di serie	Standard:
di servizio	Utility:
diamante (dell'ancora)	Anchor crown :

diamante dell'ancora	Crown:
dichiarazione doganale	Debenture:
dielettrico	Dielectric:
diesel, motore a nafta	Diesel:
dietro, a poppavia	Aft:
differimento di regata	Postponement:
diga, banchina	Embankment:
dilettantismo	Amateurism:
dimensione, dimensionamento dei materiali, quota	Scantling:
dinamo	Direct corrent generator:
diramazione, derivazione	Branch:
diretto	Direct:
direzione longitudinale	Fore and aft direction:
direzione	Direction:
direzione del vento	Direction of the wind:
diritti d'ormeggio	Mooring postage:
diritto di ancoraggio	Anchor duty:
diritto di bacino	Dock charges:
disalberare	Dismast (to):
disalberare	Unship (to):
disarmare	Lay (to) up:
disco della valvola	Valve disc:
disegnatore	Draughtman:
disegno	Drawing:
disimpegnare un'ancora	Clean (to) an anchor:
disimpegnare, pulire	Clean (to):
dislocamento, cilindrata di un motore	Displacement:
distanza	Distance:
distanza tra i bagli	Beam spacing:
distanza tra le perpendicolari	Distance between perpendiculares:
distinta dei materiali	Bill of materials:
dogana, abitudine	Custom:
doppiare	Double (to):
doppiare	Round (to):
doppio	Double:
doppio fasciame	Double planking:
doppio fondo	Double bottom:
doppio, accoppiato, gemello	Twin:
dormiente	Deadrope:
dormiente	Shelf:
doti marine	Seaworthness:
draga	Dredger:
dragare, l'arare dell'ancora	Drag (to):
dritto di poppa	Stern post:
drizza	Halyard:

drizza della randa	Main halyard:
drizza della randa	Main sail: x
drizza di fiocco	Jib halyard:
drizza in cavo di acciaio	Wire halyard:
duro	Hard:
E	
eccentrico	Eccentric:
eccitatrice	Exciter:
eccitazione	Excitation:
eco	Echo:
eco radar	Radar echo:
ecometro	Echometer:
effemeridi astronomiche	Astronomical ephemeris:
elettrico	Electric:
elevatori elettrici	Hoist:
elevatori elettrici	Hoists:
elica antialga	Antifouling propeller:
entrobordo	Inboard:
equipaggiamento nautico	Boat equipment:
equipaggiamento nautico	Naval outfittings:
equipaggio al completo	Complements:
equipaggio facoltativo	Optional equipment:
equipaggio, prodiere	Crew:
erroneo giro di una boa	Improperly rounding mark:
esercizio, operazione	Operating:
esploratore del radar	Radar scanner:
esplosione	Explosion:
esponente di carico	Burden:
essenza forte, legno duro	Hardwood:
est	East:
esterno	Outdoor:
estintore	Fire extinguisher:
estrattore	Remover:
estrattore per spinotti	Pin remover:
estremità di un cavo	End of a cable:
etichetta nautica	Yacht routine:
F	
fabbro, fucinatoro	Smith:
facoltativo	Optional:
faggio	Beech:
falchetta	Toerail :
falchetta	Wale:
falla	Leak:
falso ponte	Orlop:
fanale d'ancoraggio	Anchor light:
fanali di via	Navigation lights:

fango	Mud:
far rotta	Proceed (to):
far scuffia, rovesciarsi	Turn (to) over:
far testo	Prevail (to):
fare il punto	Take a bearing (to) :
farfalla del carburatore	Choke:
faro	Light house:
fascia elastica	Piston ring:
fasciame	Skin:
fasciame a paro	Carvel-built:
fasciame a paro (metallico)	Flush plating:
fasciame dei fianchi	Topside planking:
fasciame in ferro	Plating:
fasciame in ferro del fondo	Bottom plating:
fasciame in legno	Planking:
fasciame in legno del fondo	Bottom planking:
fasciame interno	Inner planking:
fasciame sovrapposto	Clin or Clinker:
fasciare	Serve (to):
fascio esplorativo radar	Radar beam:
fase	Phase:
fattore di correzione del tempo	Time correction factor:
fattura di riparazione	Repair bill:
femminella	Rudder gudgeon:
fermaglio per cavi di acciaio, morsetto	Wire rope grip:
fermo, arresto	Seal:
ferramenta	Iron mongery:
ferramenta d'albero	Mast hardware:
ferramenta d'albero	Mast ironworks:
ferramenta d'allestimento, attrezzatura metallica	Hardware:
ferriera	Iron works:
ferro	Iron:
ferro (profilato) mezzo tondo	Half round iron:
ferzo, finestrella	Panel:
fiamma (fuoco)	Flame:
fiamma dell'armatore	Owner insignia:
fibra	Fiber, fibre:
filare	Ease out (to):
filare un cavo	Slip (to):
fileggiare, sbattere	Flap (to)
filettatura	Thread:
filiera, stampo	Die:
filo	Wire:
filtro	Filter:
filtro	Strainer:

filtro dell'aria	Air filter:
fine, capo, traguardo d'arrivo	End:
fiocco	Jib:
fiocco genoa	Genoa jib:
fisso	Standing:
fittura, chiodatura	Fastening:
flotta peschereccia	Fishing fleet:
flottiglia	Flotilla:
flusso	Flow:
flusso magnetico	Magnetic flux:
flutto, maroso	Billow:
folle	Neutral:
fondale	Depth of sea :
fonderia	Foundry:
fondo	Bottom:
fondo e gradino	Step bottom:
forcella con occhio, golfare	Clevis:
forma	Mould:
formatura	Moulding:
formatura di fonderia	Chaplet:
fornitore navale	Chandler:
fortunale, burrasca	Gale:
forza del vento	Strenght of the wind:
forza magneto motrice	Magneto motive force:
foschia	Mist:
foschia leggera	Haze:
franco, libero, lasco	Free:
frangente	Breaker:
frangente	Surf :
frangiflutti	Breakwater:
frascia, sagoma, mandrino	Mandrel:
frassino	Ash:
freccia segnavento	Windex :
freddo	Cold:
frenello	Tiller rope:
frenello	Yoke line :
fresatura del legno	Tilting:
frizione, innesto a frizione	Clutch:
fronte caldo	Warm front :
fronte freddo	Cold front :
fumaiolo	Funnel:
fumaiolo	Smoke stack:
fumo	Smoke:
fuoco	Fire:
fuori orario, straordinario	Overtime:
fuoribordo	Outboard:

fuoribordo da corsa	Racing outboard:
fuoribordo, in mare	Overboard:
fusione	Cast:
fusione	Casting:
fusione	Melting:
G	
gaffa, mezzomarinaio	Boat hook:
galleggiabilità, riserva di spinta, parabordo	Buoyancy:
galleggiante	Buoyant:
galleggiante	Floating:
galloccia, bitta	Cleat:
gambo di un chiodo, fuso dell'ancora	Shank:
gamma di velocità	Speed range:
ganascia	Jam:
gancio	Hook:
garroccio	Slide :
gas, benzina	Gas:
gasolio	Diesel oil:
gasolio, nafta	Gasoil:
gassa	Eye:
gassa	Thumb:
gassa d'amante	Bowline (upon the bight):
gavettone	Dogwatch:
gavitello a campana	Bell buoy:
gavitello, radiofaro	Beacon:
gavone	Peak:
gavone di prora	Forepeak:
gavone poppiero	After-peak:
generatore	Generator:
generatore di suono, rumoroso	Sounder:
gettare l'ancora	Cast (to) the anchor:
getto di ghisa	Iron casting:
gherlino	Hawser:
ghia doppia	Gantline:
ghiacciaio galleggiante	Iceberg:
ghiera	Sleeve:
giardinetto	Quarter:
giochi olimpici	Olympic games:
giornale di bordo	Log book:
giornale di macchina	Engine book:
girobussola	Gyrocompass:
giunto e telescopio	Telescopic coupling:
giuria	Jury:
giuria internazionale	International jury:
giusta andatura	Proper way:
giusta rotta	Proper course:

gola del picco	Jaw:
gola di vela	Throat:
gola d'onda	Trough of wave:
goletta	Schooner:
goletta a tre alberi	Three masted schooner:
golfare	Eye-bolt:
gomma	Rubber:
gonfiare (di vele)	Fill (to):
gradino, redan, scassa	Step:
graduatoria di arrivo	Bulletin of arrival:
grafometro	Pelorus:
grafometro	Penalty:
grappino, ancora a quattro marre	Grapple:
grasso	Grease:
gratile, ralinga	Bolt rope:
grecale	Norih-east wind:
griglia	Grate:
grippa	Buoy rope:
gru	Crane:
gru del capone	Cathead:
gruetta per imbarcazioni	Crab:
gruetta per imbarcazioni	Davit:
gruppo	Group:
guaina di protezione	Bagging:
guardacorpo in cavo di acciaio	Life line:
guardia	Guard:
guardia	Watch :
guarnitura	Packing:
guarnizione	Gasket:
guidone	Burgee:
I	
idroplano	Hydroplane:
idroscivolante	Air boat:
igrometro	Hygrometer:
il collo di un asse, perno	Journal:
illuminazione	Lighting:
imbando	Slack :
imbarcazione a due motori	Twin engine boat:
imbarcazione costruita su specifica del cliente	Custom built:
imbarcazione da crociera	Cruisaboat:
imbarcazione da crociera	Cruiser:
imbarcazione da diporto	Pleasure craft :
imbarcazione planante	Planning boat:
imbroglio	Brail:
imbuto dello spinnaker	Chute:
immatricolazione	Matriculation:

immersione	Draft:
immersione, pescaggio	Draught:
impeciatura	Pitch paying:
impermeabile, stagno	Waterproof:
impianto elettrico	Electric apparatus:
impianto elettrico, equipaggiamento elettrico	Electric equipment:
impianto elettrogeno	Generating:
impianto esterno	Outdoor installation:
impianto radar	Radar installation:
impianto, stabilimento	Plant:
impiombatura	Splice:
impoppata	Running:
imprimitura	Priming:
impugnatura a calcio di pistola	Pistol grip handlebar:
impugnatura, manopola	Handlebar:
in mare, in navigazione	At sea:
in secco, arenarsi, incagliarsi	Aground:
inarcamento	Stagging:
inarcamento, paramezzale	Hog:
incagliare	Strand (to) :
incagliarsi	Run (to) aground:
incappellaggio	Capelage:
incappellaggio	Strap:
incappellaggio con piastra, landa	Tang:
incavo	Hollow:
incepparsi, incattivarsi	Jam (to) :
incerata	Dinghy suit:
incerata	Oilskin:
incidente	Accident:
inclinato all'indietro	Backswept:
inclinazione dei lati di una cabina	Batter:
inclinazione dell'albero, slancio della prora	Rake:
inclinazione dello yacht	Declivity:
inclinazione di struttura	Dead rise:
incollare, rendere solido con adesivo	Bond (to):
incudine	Anvil:
indicatore di livello	Gauge:
indicatore di livello	Tank gauge:
indietro a tutta forza	Full astern:
indietro, a poppavia	Abaft:
induttanza	Inductance:
induzione	Induction:
inerzia	Inertia:
inferiore, più basso	Lower:
inferire	Ride (to) :
Ingaggio	Overlap :

ingavonarsi	Heel (to) :
ingranaggio, meccanismo in genere	Gear:
ingresso del bacino	Dock entrance:
iniezione	Injection:
innesto a baionetta	Bayonet:
insellamento	Sag :
insellatura, cavallino	Sheer:
insieme di parti prefabbricate	Kit:
instabile	Unstable:
intelaiatura	Framing:
intelligenza	Answering pennant:
intensità di corrente	Current strenght:
intercostale	Intercostal:
interno	Inner:
interruttore	Switch:
interruttore a coltello	Knife switch:
interruttore a scatto rapido	Quick breaking switch:
interruttore di accensione	Ignition switch:
interruttore in aria	Air break switch:
interruttore stagno	Watertight switch:
invasatura per varo	Launching cradle:
inversione	Reverse:
inversione di marcia (senza riduzione)	Full reverse:
invertitore	Reduction gear:
invertitore di marcia	Reverse gear:
invertitore elettromagnetico	Electromagnetic reverse gear:
investimento	Fouling:
involucro	Case:
involucro, alloggio, cofano	Casing:
ipoteca navale	Maritime lien:
irritazione, usura	Chafe:
isola	Island:
isola	Isle:
isolamento	Insulation: isolamento
isolamento con gomma	Rubber insulation:
isolamento elettrico	Electrical insulation:
isolante	Insulating:
issare	Hoist (to):
L	
la barra al vento	Helm a-wheater:
labirinto	Labyrinth:
laboratorio per modelli	Pattern shop:
lama di deriva, deriva	Centre board:
lamiera	Plate:
lamiera intercostale	Intercostal plate:
laminatoio	Rolling mill:

lampada	Lamp:
lampo, saetta, tipo di barca da regata	Lightning:
lancetta, barchetta, scialuppa	Dinghy:
lancia di salvataggio	Life boat:
landa	Chain plate:
larghezza massima	Extreme breadth:
larice	Larch:
l'arte del falegname	Joinery:
l'arte del navigare	Navigating:
l'arte del remare, voga	Oarsmanship:
l'arte della vita di mare	Seamanship:
lasciare	Ease (to):
lasciar portare	Bear away (to):
latitudine	Latitude:
latitudine stimata	Latitude by dead reckoning:
latitudini crescenti	Meridional parts:
lato linea	Line side:
lato sinistro, porto, foro, feritoia	Port:
lato, fianco, bordo	Side:
lavaggio	Scavenging:
lavatoio	Lavatory:
lavorazione a caldo	Hot working:
lega	Alloy:
lega di acciaio	Alloy steel:
lega leggera	Light alloy:
legatura piana	Flat seizing:
legname da costruzione	Timber:
legname di costruzione	Lumber:
legno	Wood:
legno compensato	Plywood:
legno di balsa	Balsa wood:
legno di bosso	Box wood:
legno dolce	Softwood:
legno duro	Hard wood:
legno molto duro molto adatto per le parti curve (dritti, ecc.)	Hackmatack:
legno santo	Lignum vitae:
legnolo di cavo, trefolo	Strand:
lettera di nazionalità	Letter of the nationality:
leva	Lever:
leva del rubinetto	Cock handle:
leva dell'acceleratore	Throttle lever:
leva di comando	Control lever:
leva di frizione	Clutch lever:
levante, vento di est	East wind:
libbra (unità di peso), sterlina (unità monetaria)	Pound:

libeccio	South-west wind:
libero di fianco	Clear abreast:
libero di poppa	Clear astern:
libero di prua	Clear ahead:
libro d'oro	List of honour:
libro, giornale di bordo	Book:
lima	File:
lima mezza-tonda	Half round file:
limatrice	Filling machine:
limitazioni	Limits:
limite di velocità	Speed limit:
linea di base	Base line:
linea di battura	Rabbit line:
linea di derivazione	Branch line:
linea di fede della bussola	Lubber's line:
linea di partenza	Starting line:
linea di scotta	Foot rope:
linea filante, linea aerodinamica	Streamline:
linea, sagola, cavo	Line:
livella a tubo di vetro	Glass gauge:
livello carburante	Fuel gauge:
longitudinale	Longitudinal:
losca	Rudder hole:
losca	Rudder port:
lubrificante	Lubricant:
lubrificazione	Lubrication:
luce d'aspirazione	Intake port:
luce di lavaggio	Scavenging port:
luce di prora	Bow light:
luce di scarico	Exhaust port:
luce, fuoco di via, fanale leggero	Light:
lunghezza	Length:
lunghezza al galleggiamento	Length water line:
lunghezza fuori tutto	Length over all:
lunghezza in piedi	Footer:
lunghezza tra le perpendicolari	Length between perpendiculars:
lungo la costa	Coast wise:
lungobordo, sottobordo	Alongside:
M	
macchina del timone	Steering gear:
macchina in genere	Machine:
macchina per fabbricare gli occhielli	Grummet machine:
macchinario in genere	Machinery:
macchinista	Engineer:
madiere	Floor:
madiere intermedio	Intercostal floor:

maestrale	North-west wind:
maestranze	Hands:
magazzinaggio	Storage:
maglia di catena	Chain link:
maglia, anello di catena	Link:
magnetico	Magnetic:
mal di mare	Sea-sickness:
mandata di una pompa	Delivery of a pump:
mandrino	Chuck:
maneggio, uso	Handling:
manica a vento	Ventilator:
manicotto a labirinto	Labyrinth seal:
manifestazione	Display:
maniglia	Lizard:
maniglione, grillo	Shackle:
mano	Hand:
mano di pittura, rivestimento in materiale plastico	Coat:
mano di terzarolo	Reefing:
mano d'opera	Craftmanship:
manometro	Pressure gauge:
manopola	Knob:
manovale	Labourer:
manovale di bacino	Docker:
manovella	Crank:
manovella di avviamento	Starting crank:
manovra d'ancoraggio	Anchoring:
manovra fissa	Standing rigging:
manovrare una barca	Boat handling:
manovre correnti	Running rigging:
manutenzione navale	Caretaker:
mare	Sea:
mare al traverso	Beam sea:
mare calmo	Smooth water:
mare corto	Short sea:
mare di fianco	Sea athwartship:
mare di prua	Head sea:
mare duro	Rough sea:
mare grosso	Heavy sea:
mare in poppa	Following sea:
mare in poppa	Sea righ aft:
mare lungo	Long sea:
marea	Tide:
marea bassa	Low-water:
maree sigiziali	Spring tide:
maretta viva	Choppy sea:

marina mercantile	Merchant navy:
marina, marineria	Navy:
marinaio	Sailor:
marinaio	Seaman :
marinaio, uomo di mare	Seaman:
marino	Marine:
marino, atto al mare	Seaworth:
marittimo	Maritime:
marra dell'ancora	Apron:
marre dell'ancora	Anchor arms:
marre dell'ancora	Anchor buoy: x
martello	Hammer:
martinetto idraulico	Hydraulic ram:
mascherina del pittore	Painter tape:
maschetta	Cheek:
maschio	Dowel:
maschio della valvola	Valve plug:
mascone	Loof:
mastra dell'albero	Mast hole:
mastra di pozzetto, fiancata di tuga o discesa	Coaming:
mastra, secondo pilota nei racers	Partner:
metafione	Furling-line :
metafioni	Reef point:
metafioni	Ropebands:
materiale	Material:
mazzuolo	Mallet:
mazzuolo del calafato	Caulking mallet:
meccanico	Mechanic:
meccanismo	Mechanism:
medio	Mean:
mensa	Mess:
mercantile	Merchant:
meridionale	Meridional:
merlino	Marline:
messa a terra (barca)	Putting ashore:
messa in fase	Timing:
messa in fase della accensione	Ignition timing:
messa in moto manuale	Hand starting:
messa in moto, partenza, segnale di partenza	Start:
metacentrico	Metacentric:
metacentro	Metacentre:
metallo	Metal:
metallo antifrizione	Metalrose:
metallo per bronzine, metallo antifrizione	Babbit metal:
mettersi in panna	Heave (to):
mezzana	Mizzen:

mezzanave	Midship:
mezzanella	Jigger:
mezzeria	Centre line:
mezzo collo	Half hitch :
mezzo di assistenza alla navigazione	Aid to navigation:
mezzo giro, mezza volta	An elbow:
mezzo, metà	Half:
mezzogiorno (vento)	South-wind:
miccia dell'albero	Mast tenon:
miglio marino, nodo	Nautical mile:
minerale di ferro	Iron ore:
miscela	Mixture:
modellista	Pattern maker:
modello	Model:
modello, sesta	Pattern:
modificare la rotta	Change the course:
molla della valvola	Valve spring:
molla in bando	Let go amain:
molla, primavera	Spring:
mollare	Cast (to):
molo, banchina	Pier:
molo, gettata	Wharf:
monoblocco	Engine block:
monotipo	One-design:
monsone	Monsoon:
montante di murata	Bulwark stay:
montante, sostegno, cendeliere di tenda o impavesata	Stanchion:
montare una boa	Round mark (to) :
morsa	Wise:
morsetti del mandrino	Chuck jaws:
morsetto da falegname	Clamp:
morsetto della batteria	Battery terminal:
morsetto serrafilo	Cable clamp:
morsetto, serrafilo, grappetta	Clip:
moschettone	Snape shackle:
moschettone	Spring hook:
mostravento	Telltale :
mostravento	Vane:
motobarca, barca a motore	Motor boat:
motolancia	Motor launch:
motopeschereccio	Diesel trawler:
motore	Motor:
motore a benzina	Petrol engine:
motore a doppio carburatore	Twin carburetor engine:
motore a due cilindri	Twin cylinder engine:

motore a presa diretta	Direct drive engine:
motore a testa calda	Hot bulb engine:
motore ad avviamento automatico	Self starting motor:
motore aperto	Open motor:
motore ausiliario	Auxiliary engine:
motore di dritta	Starboard engine:
motore di sinistra	Port engine:
motore diesel	Diesel engine:
motore entro bordo	Inboard engine:
motore fuoribordo	Outboard motor:
motore marino	Marine engine:
motore montato su supporti elastici	Rubber mounted engine:
motore per barca da corsa	Racing engine:
motore senza invertitore	Bobtail:
motore, macchina	Engine:
motorino di messa in moto	Starting motor:
motorista	Motorman:
motorista navale	Marine engineer:
motoscafo da corsa, yacht da competizione	Racer:
motoscafo da turismo	Runabout:
motoscafo veloce da turismo	Racer boat:
motoveliero	Motorsailer:
mozzo	Deckboy:
mozzo	Ship's boy :
mulinello	Swivel :
multiplo	Multiple:
murata	Bulwark:
murata, opera morta	Topside :
mure a dritta	Starboard tack:
mure a sinistra	Port tack:
musone, testa di ruota	Stem head:
N	
natante costiero	Coaster:
natante da diporto	Yacht:
naufragio	Shipwreck :
naufrago	Castaway:
nautico	Nautical:
navale	Naval:
nave	Ship:
nave a vela	Sailing vessel:
nave da carico	Cargo:
nave scuola	Sail training ship:
nave scuola	Training ship:
nave traghetto	Ferry boat:
nave, natante	Vessel:
navigare a vela	Sailing:

navigazione	Navigation.
navigazione astronomica	Celestial navigation:
navigazione da diporto, diporto nautico	Yachting:
navigazione lossodromica	Mercator's sailing:
navigazione stimata, punto stimato	Dead reckoning:
nebbia	Fog:
netto, rete	Net:
noce dell'albero	Hound:
nodi di scotta	Hawser knot:
nodo	Bend:
nodo d'ancorotto	Fisherman's bend :
nodo di bandiera	Sheet bend knot :
nodo di cavo, misura marina (nodo)	Knot:
nodo di gassa doppio	Loop knot:
nodo di tonteggio	Round turn and two half hitch :
nodo margherita	Fisherman's knot :
Nodo parlato	Clove hitch:
nodo piano	Reefing knot :
nodo Savoia	Figure eight knot:
nodo scorsoio, cappio del boia, antenna circolare del radiogoniometro	Loop:
noleggiate di yachts	Yacht charter:
noleggio	Charter:
nolo	Freight:
nominativo	Name:
nord	North:
nostromo	Boatswain:
nudo	Bare:
numero di ottano	Octane number:
numero velico	Sail number:
O	
obbligazione, contratto	Bond:
oblò	Port hole:
oblò, portellino di murata	Side light:
oblò, portellino di muratura	Portlight:
occhiello	Eyelet:
occhiello (di vela)	Grummet:
occhiello metallico	Deed-eye:
occhio di cubia	Hawse hole: x
occhio di un nodo	Bight:
oceano	Ocean:
officina fucinatori	Smithery:
officina meccanica	Machine shop:
olio	Oil:
olio combustibile	Fuel oil:
ombrinale	Scupper:

onda	Wave:
onda di marea	Tidal wave:
onda elettromagnetica	Electromagnetic wave:
onda lunga	Long wave:
onda oceanica	Ocean wave:
opera morta	Deadwork:
operaio calafato	Caulker:
operaio ribaditore	Riverter:
operazione	Operation:
ordinata allargata	Deep frame:
ordinata di calcolo	Station:
ordinata rinforzata	Webframe:
ordinata rovescia	Reverse frame:
ordine, commessa	Order:
orientamento, rilevamento, cuscinetto	Bearing:
ormeggiare, attraccare	Moor (to):
ormeggio	Mooring:
orzare	Luf (to):
orziero	Luffing:
ospedale	Hospital:
ossatura	Framework:
osservatore	Observer:
osservazione	Observation:
osservazione astronomica	Astronomical observation:
ostacolo alla navigazione	Obstruction to the sea:
osteriggio	Skylight:
ottano	Octane:
ottone	Brass:
ovest	West:
P	
padrone, capitano	Master:
pagaia, remo doppio	Paddle:
pagamento	Payment:
pagliolo, pagliolato	Flooring:
pala dell'elica	Propeller blade:
pala, patta	Blade:
palla	Ball:
panciotto salvagente	Life jacket:
parabordo	Fender:
paramezzale	Keelson:
paramezzale centrale	Centre keelson:
paramezzale laterale	Side keelson:
paranco	Tackle:
paratia	Bulkhead:
paratia di collisione	Collision bulkhead:
paratia parziale	Wash-plate:

paratia stagna	Watertight bulkhead:
paratia tagliafuoco	Fire bulkhead:
parcheggio per barche	Boat park:
parte di rispetto	Spare part:
parte posteriore, tergo. retro	Rear:
parti prefabbricate	Prefabricated parts:
parti prefabbricate per il premontaggi	Prefabricated kit: o
partire, muovere	Leave (to):
passacavo	Rope fairlead:
passascotta	Sheet fairlead:
passascotte, punto di scotta	Fairlead:
passaggero	Passenger:
passeggiata	Promenade:
passerella	Gangboard:
passo dell'elica	Propeller pitch:
pastecca	Snatch block:
patente	Licence:
patta (d'ancora)	Fluke:
pavese	Dress:
pece, passo dell'elica	Pitch:
pegno, ipoteca	Lien:
pennaccino	Jumper strut :
pennello dell'armatore	Owner pennant:
pennello numerico	Numeral pennant:
pennello, fiamma	Pennant:
pennone, iarda (unità di misura), cantiere	Yard:
penzolo	Grab-line:
penzolo	Pendant:
per mare	By sea:
percorso al vento	Windward course:
percorso triangolare	Triangular couree:
percorso, rotta	Fairway:
perdita	Loss:
perdita, dispersione	Leakage:
periodo	Period:
perito del Registro	Surveyor:
perizia d'avaria	Damage survey:
permanenza	Permeance:
permeabilità	Permeability:
personale	Personnel:
pesatura (in regata)	Weighing:
pesca subacquea	Underwater fishing:
pescatore	Fisherman:
pesce	Fish:
peschereccio	Fishing vessel:
pezzo	Piece:

pezzo di prova	Test piece:
pezzo, parte	Part:
pialla, piallatrice	Planer:
piano degli alloggi	Accommodation plan:
piano di costruzione	Plan of construction:
piano di deriva	Centreboard plan:
piano verticale	Body plan:
piano, disegno, progetto	Plan:
piano, incassato, a filo	Flush:
piastra di fondazione	Bed plate:
piatto, spianato	Flat:
picchettino, sverniciatore, raschietto	Paint remover:
picco	Gaff:
picco, bigo da lavoro	Derrick:
piccola barca da pesca	Fishing boat:
piccola cabina	Cuddy:
piccola lama di deriva	Fin:
piede (d'albero o d'ordinata)	Heel:
piede d'albero	Mast heel:
piede d'albero, scassa	Mast step:
piede di ruota	Fore foot:
piegatrice	Bending machine:
piegatura	Bending:
piegatura a vapore	Steam bending:
pieno	Full:
pilota	Pilot:
pilota di barca da corsa	Racing driver:
pilotaggio, guida, governo	Steering:
pilotaggio, spese di pilotaggio	Pilotage:
pino	Pine:
piombo, scandaglio	Lead:
piovasco	Shower:
piovasco	Thick squall:
pistola	Pistol:
pistola per razzi	Light pistol:
pistone, stantuffo	Piston:
pittore, barbetta	Painter:
pittura	Paint:
pittura anticorrosiva	Anticorrosive paint:
pittura antivegetativa	Antifouling paint:
pittura o scultura nel fasciame	Badge:
più basso che a riva	Alow:
planare	Plane (to):
planare	Surf (to) :
pluriscafo	Multihull:
poco profondo, basso	Shallow:

polifase	Polyphase:
polizza	Policy:
polizza di assicurazione per viaggio	Policy on freight:
polizza di assicurazione	Insurance policy:
polizza di carico	Bill of lading:
polo. asta, palo	Pole:
polvenzzazione	Atomization:
polverizzatore	Atomizer:
pomo dell'albero, formaggetta, paternostro	Truck:
pompa	Pump:
pompa a mano	Hand pump:
pompa ad ingranaggi	Gear pump:
pompa combustibile	Fuel pump:
pompa d'alimentazione	Feed pump:
pompa dell'aria	Air pump:
pompa dell'olio	Oil pump:
pompa di lavaggio	Scavenging pump:
pompa di raffreddamento	Cooling pump:
pompa di sentina	Bilge pump:
pompa d'iniezione	Fuel injection pump:
pompa d'iniezione	Injection pump:
ponente (vento)	West-wind:
ponte di manovra	Awning deck:
ponte libero	Flush deck:
ponte principale	Main deck:
ponte, coperta	Deck:
ponte, plancia, cassero	Bridge:
poppa	Stern:
poppa ad incrociatore	Cruiser stern:
porta del bacino	Gate:
portalampada	Lamp holder:
portare	Draw (to):
portata	Dead weight:
portata del radar	Radar range:
portata, gamma	Range:
portellino di oblò	Deadlight:
portello incernierato di lato	Casement:
porto d'armamento	Port of armament:
porto di imbarco	Port of loading:
porto di iscrizione	Port of registry:
porto di rilascio	Port of distress:
porto peschereccio	Fishing harbour:
portolano	Sailing directions:
potenza	Power:
potenza di spinta	Thrust power:
potenza resa all'asse	Output:

potenza sull'asse	Shaft horse power:
potenziale magnetico	Magnetic potential:
potenziale magnetico	Magneto:x
potenziometro	Potentiometer:
pozzetto	Cockpit:
pozzetto autodrenante	Self draining cockpit:
pozzo	Well:
pozzo catene	Chain locker:
pratica	Pratique:
pratica della pesca	Fishing:
prefabbricato	Prefabricated:
premiazione	Award of prizes:
premiazione	Prize giving:
premio di giornata	Daily prize:
prendere il largo	Laid up:
prendere il mare	Keep (to) sea:
presa a mare	Sea cock:
presa ausiliaria di potenza	Take-off:
pressione	Pressure:
pressione atmosferica	Atmospheric pressure:
prima mano di pittura	Priming coat:
primo fiocco	Outer-jib:
prodotto o mezzo per pulire	Cleaner:
produzione	Production:
professionista	Professional:
profilato a canale	Channel bar:
profilato angolare	Angle bar:
profondità, altezza, puntale	Depth:
profondo	Deep:
progettista	Designer:
progetto, studio, disegno	Design:
proiettore	Searchlight:
prolunga (della barra)	Hiking stick :
propulsore, elica	Propeller:
prora	Bow:
protetto contro l'incendio	Flameproof:
prova (in genere su modelli)	Test:
prova (nel senso di collaudo)	Trial:
prove di collaudo	Trial trips:
provveditore navale	Ship-chandler:
provveditore per yachts	Yacht chandler:
provveditoria navale	Marine stores:
provvista	Provision:
puggiare	Bear away (to):
puggiare	Bearing away:
puleggia	Pulley :

puleggia, ruota con gola	Sheave:
pulire un motore	Clean (to) an engine:
pulsante	Push-button:
puntale di locale	Headroom:
puntale utile per stare in piedi	Full headroom:
punteggio	Point scoring:
punteggio finale	Final score:
puntello	Pillar:
puntello	Shore:
puntello centrale	Centre pillar:
puntello di murata	Bulwark stood:
punto cardinale	Cardinal point:
punto di fusione	Melting point:
punto di scotta	Sheet lead :
punto morto superiore	Top deed centre:
punto nave	Fix:
punto nave	Ship's position :
punto, quarta	Point:
punzonare	Mark (to):
putrefazione	Rotness:
putrefazione del legno	Rot:
Q	
quadrante	Dial:
quadrante della bussola	Dial compass:
quarantena	Quarantine:
quartiere, copertura di boccaporto	Hatch board:
quercia	Oak:
quota sociale	Due:
R	
raccordo a gomito	Elbow:
radancia per cavo d'acciaio	Wire rope thumble:
radar	Radar:
raddrizzamento	Straithtening:
raddrizzatore per carica batterie	Battery rectifier:
radiatore	Radiator:
radio	Radio:
radio bussola	Radio compass:
radiofaro	Radio beacon:
radiogoniometro	Direction finder:
radiogoniometro	Radio direction finder:
radiotelefonìa	Broadcast:
raffica	Gust:
raffica	Puff :
raffreddamento	Cooling:
ralinga	Leech rope:
ralinga, altezza d'inferitura	Leech:

randa	Spanker:
randa di cappa	Storm trysail :
randa di fortuna, vela di cappa	Trysail:
rapporto	Ratio:
rapporto	Report:
rapporto d'avaria	Damage report:
rapporto di avaria del capitano	Captain's report:
rapporto di compressione	Compression ratio:
rapporto di regresso	Slip ratio:
rapporto fra ingranaggi	Gear ratio:
rapporto peso potenza installata	Power weight ratio:
raschiatoio	Scraper:
razzo	Rocket:
reazione	Reaction:
recupero, spese di recupero	Salvage:
redancia	Thimble:
regata	Regatta:
regata annullata	Cancelled race: x
regata d'altura	Offshore racing:
regata facoltativa	Optional regatta:
Registro di classificazione	Classification Register:
registro di classificazione	Register:
regolamento di regata	Racing rules:
regolamento di rotta	Steering rules:
regolatore di pressione	Pressure regulating gear:
regolatore di velocità	Speed regulating gear:
regresso dell'elica	Propeller slip:
regresso, scorrimento	Slip:
remare	Row (to):
rematore	Rower:
remo	Oar:
remo	Row:
rendere malleabile	Anneal:
reparto	Department:
resistenza di attrito	Frictional resistance:
ricevitore del radar	Radar receiver:
richiamo	Hiking :
richiamo (in regata)	Recall:
ricupero di regata	Course set back:
ridurre la velatura	Shorten sail (to) :
riduzione, demoltiplicazione	Reduction:
rientranza delle murate	Tumble home:
rifiutare	Head (to):
rifiuto	Heading shift :
riflusso di marea	Ebb:
rilascio della polizza	Delivery of the policy:

rilevamento con bussola	Compass bearing:
rilevamento di rotta	Course bearing:
rilevamento magnetico	Magnetic bearing:
rilevamento radio	Radio bearing:
rilevamento reale	True bearing:
rimorchiatore	Tug:
rimorchietto, carrello per barche	Trailer:
rimorchio stradale per barche	Boat trailer:
rinfrescare	Freshen (to):
rinvenimento (trattamento termico)	Temper:
rinvio	Outhaul cheek block:
riparazione	Repair:
riparazione alla carena	Underwater repair:
riparazione del danno	Damage repair:
riparo, ridosso	Shelter:
ripetitore radar	Auxiliary radar scope:
ripetizione di regata	Resailed race:
ripieno	Deadwood:
riposo	Rest:
ripostiglio carte nautiche	Chart locker:
ripostiglio di cucina, cambusa	Pantry:
ripostiglio, stipetto	Locker:
riposto in cucina	Scullery:
riposto sotto la cuccetta	Locker under berth:
riscaldamento	Heating:
riserva, rispetto	Spare:
ritegno, vento, braccio	Guy:
ritenuta del boma	Boom guy:
riunione	Party:
riunione	Meeting:
rivendita di parti marine	Marine sale:
rizza per imbarcazione	Boat grip:
rizzare	Tow (to) :
rodaggio	Running-in:
rollare	Roll (to) :
rollio, laminazione	Rolling:
rompighiaccio	Icebreaker:
rondella	Washer:
rondo piatto	Flat bottom:
rosa dei venti	Compass card:
rosa dei venti	Rhumb:
rotaia	Sail track :
rotaia di scotta	Sheet track :
rotaia, canaletta	Groove:
rotta	Course:
rotta approssimata	Approximate way:

rotta di collisione	Collision course :
rotta identica	Same way:
rotta lossodromica	Loxodrome:
rottura, interruzione, demolizione	Break:
rubinetto	Cock:
rumore, suono	Sound:
ruota a caviglie	Rudder wheel:
ruota del timone	Steering wheel:
ruota di prora	Arrival:
ruota di prora	Stem:
ruota, ruota del timone	Wheel:
S	
sabbia	Sand:
sacco da marinaio	Sailor bag:
sacco per vele	Sail bag:
sagola dello scandaglio	Lead line:
sagoma di boa, miraglio	Top mark:
sagoma, sesta, modello	Template:
sala a tracciare	Mould loft:
sala disegno	Drawing office:
sala modelli	Model room:
sala nautica	Chart room:
saldatura a gas	Gas welding:
saldatura elettrica	Electric welding:
saldatura elettrica ad arco	Electric arc welding:
salmone di zavorra, peso	Kentledge:
salone	Saloon:
salpancore, gomena	Warp:
salpare	Set sail (to) :
salpare, prendere il mare	Go (to) to the sea:
salto del vento	Baffling wind:
salvagente anulare	Life buoy:
sanità	Health:
sartia	Shroud:
sartia bassa, sartiola	Lower shroud:
sartia maestra	Main shroud:
sartiame	Shrouds:
sartiola, stralsetto	Jumper stay:
sassola	Skeet:
sbandamento	Heeling :
sbandamento	List:
sbandare	Heel (to) over:
sbarcare	Land (to):
sbarco	Landing:
scadere	Fall off (to):
scafo da corsa	Racing hull:

scafo da corsa a tre punti	Three points hydroplane:
scafo, imbarcazione	Craft:
scafo, opera viva	Hull:
scala delle immersioni, targa d'immersione	Draught's figure:
scala di tambuccio	Companion ladder:
scala reale	Accommodation ladder:
scala, scaletta	Ladder:
scalmiera	Oarlock:
scalmiera	Row lock:
scalmiera	Thole board:
scalmo di murata	Bulwark stanchion:
scalo d'alaggio	Slip way:
scalpello	Chisel:
scambiatore di calore	Heat exchanger:
scandagliare	Sound (to) :
scandaglio sonoro	Depth sounder:
scandaglio ultrasonoro	Echo sounder:
scandaglio, indicatore di profondità	Fathometer:
scarico sussidiario	Exhaust relief:
scarico, scappamento	Exhaust:
scarpe da yachtman	Top-sider:
scarroccio	Leeway:
scarroccio	Side slipping:
scarroccio	Slipping:
scassa	Mast coat :
scatola della bussola	Compass box:
schermo del radar	Radar scope:
schermo principale del radar	Master radar scope:
schermo, calumo	Scope:
schienale	Back board:
scia	Blackwash:
scia	Wake:
scintillio	Sparking:
scirocco	Sirocco:
scirocco	South-east wind:
sciverto, ingobbatura	Indentation:
sconto	Discount:
scorta	Escort:
scotta	Sheet:
scotta della randa	Main sheet:
scotta di fiocco	Jib sheet:
sdoganamento	Clearance:
secca, basso fondale	Shoal:
secca, fondale basso	Shallow water:
secchio di colata	Ladle:
secco	Dry:

sede della valvola	Valve seat:
sedile	Settee:
sedile trasformabile in posto letto	Settee berth:
sedile, sede, banco, panca	Seat:
sega	Saw:
segheria	Saw mill:
segnalazione	Signalling:
segnalazione a braccia	Semaphore signalling:
segnale	Signal:
segnale a razzo	Rocket signal:
segnale acustico	Sound signal:
segnale da nebbia	Fog signal:
segnale radar	Radar blip:
segnali ripetitori	Repeaters:
segnavento	Dog-vane:
segni di stazza	Measurement marks:
segno di bordo libero	Plimsoll mark :
segno, boa di percorso	Mark:
semaforo. segnalatore	Semaphore:
sensale, mediatore, commerciante	Broker:
sentina	Bilge:
serbatoio antideflagrante	Explosion proof tank:
serbatoio della benzina	Gasoline tank:
serbatoio della benzina	Petrol tank:
serbatoio dell'olio	Oil tank:
serrare, imbrogliare. ammainare	Furl (to):
serretta allo spigolo, spigolo di scafo angolato	Chine:
serretta coprigiunto, stecca di una vela	Batten:
serretta di coprigiunto	Seam batten:
serretta di sentina	Bilge stringer:
serretta di stiva	Limber board:
serretta, trincarino	Stringer:
serrettone	Limber:
sesta	Mold:
sestante	Sextant:
settore timone	Rudder quadrant:
sezione	Section:
sezione del piano diametrale	Fore and aft section:
sezione maestra	Midship section:
sfera, ciotola	Bowl:
sfidante in una regata	Challenger:
sgottare	Bail (to):
sicurezza	Safety:
sicurtà marittima	Marine insurance:
silenziatore	Silencer:
silenziatore a labirinto	Labyrinth silencer:

silenziatore di scarico	Exhaust silencer:
singolo, monoposto	A crew of one
singolo, semplice	Single:
sistema d'alimentazione	Feed system:
sistema di accensione	Ignition system:
sistema di iniezione	Fuel injection system:
sistema di lavaggio	Scavenging system:
sistema di raffreddamento	Cooling system:
sistema di riscaldamento	Heating system:
sistema d'iniezione	Injection system:
slancio	Overhong :
slancio di prora	Bow rake:
slitta	Sledge:
smerigliatura della valvola	Valve grinding:
società, compagnia	Company:
soffio	Blow:
soffio	Bluff bow:
soffitto, cielo, pagliolato	Ceiling:
soglia di bacino	Sill:
solcometro	Log:
solidità	Solidity:
sollecitazione	Stress:
sommità, testa, testata	Head:
sommozzatore, uomo rana	Frogman:
sopra la barra	Hard up:
sopra, elevato, superiore	Upper:
sopravento	A weather:
sopravento	Windward:
sorta di legname	Spruce:
sorveglianza del Registro	Survey:
sotto acqua	Underwater:
sotto la barra	Hard a-lee:
sotto la barra	Helm a-lee:
sottomarino	Submarine:
sottovento	A lee:
sottovento	Leeward:
sovraccarico	Overload:
sovrastuttura	Deck erection:
sovrastuttura	Superstructure:
sovrastuttura leggera, tenda	Awning:
spago per vele	Twine:
spazzola	Brush:
specchio d'acqua	Body of water:
specchio di poppa	Transom:
specifica	Specification:
spiaggia	Beach:

spinotto, spina, coppiglia	Pin:
spinta meccanica	Thrust:
squadra allo spigolo	Chine bracket:
squadra metallica	Bracket plate:
squadra, bracciolo	Bracket:
squalifica	Disqualification:
stabilimento, fabbrica	Factory:
stabilizzatori di assetto	Trimming flaps:
staffe	Toe straps:
stagionatura	Seasoning:
stagnato	Tin plated:
stagno	Tin:
stagno	Watertight:
stamina per bandiere	Bunting:
stantuffo di pompa	Plunger:
statuto	By law:
stazione di servizio nautica	Marine service:
stazione radar	Radar station:
stazza del Tamigi	Thames measurement:
stazza di regata, abbuono	Rating:
stazzatore	Measurer:
stazzatura	Measurement:
stella (barca da regata)	Star:
stelo della valvola	Valve stem:
stivaggio	Stowage:
straglio di mezzana	Mizzen stay:
straglio, draglia	Stay:
stralletto	Baby stay :
strallo di fiocco	Jib stay:
strallo di poppa, paterazzo, sartia volante	Back stay:
strallo di prora	Forestay:
strallo maestro	Main stay:
strambare	Gybe (to):
straorzare	Broach (to) :
straorzare	Yawing:
Straorzata	Broaching :
stringere il vento	Ply (to):
stroppo	Strop:
strozzascotte	Cam jam cleats:
strozzascotte a ganasce	Jam cleat:
stucco per commenti	Seam compound:
stucco turapori	Filling up:
succursale, filiale	Branch office:
suola, orlo	Gunwale:
suola, orlo	Gunnel:
superficie	Surface:

superficie velica	Sail area:
supporto a bicchiere	Socket:
supporto della campana	Bell bracket:
supporto della crocetta	Cross tree tray:
supporto dell'asse portaelica	Propeller bracket:
supporto dell'asta portabandiera	Flag pole socket: x
supporto di gomma	Rubber bearing:
surriscaldatore	Superheater:
svasattira	Flore:
svasatura della prora	Bow flore:
svelto, rapido, veloce	Quick:
sventare	Blanket (to):
T	
tabella di marcia, itinerario	Time table:
tabelle dei dati del tracciato	Table of offsets:
taccata	Keel block:
tagliafiamma	Flame arrester:
tagliamare	Cutwater:
tagliare	Cut (to):
taglio	Cut:
taglio delle vele	Sail cut :
taglio metallico	Shearing:
tambuccio	Companion:
tanca del gavone	Peak tank:
tanca, cassa, serbatoio, cisterna	Tank:
tangone	Spinnaker pole :
tappezzeria di sedili o cuscini	Uphoistery:
tappezzeria, rivestimento di pareti	Tapestry:
tartana, trabaccolo	Smack:
tasca, tascabile	Pocket:
tassa	Fee:
tassa d'iscrizione a una regata	Entry fee:
tavola, corso di fasciame	Plank:
tavoletta della vela	Head plate:
tavolo a carteggiare	Chart table:
tavolo, tavola, tabella	Table:
tek	Teak:
tela da vela, ferzo	Sail cloth:
tela, ferzo	Cloth:
telaio del boccaporto	Hatchway framing:
telaio dello specchio di poppa	Transom framing:
telaio, ordinata, ossatura	Frame:
tempera (tratt. termico)	Hardening:
tempesta	Spitfire :
tempo atmosferico	Weather:
tempo buono	Fine weather:

tempo burrascoso	Storm weather:
tempo corretto	Corrected time:
tempo cronologico	Time:
tempo fresco	Fresh weather:
tempo leggero	Light weather:
tempo medio	Mean time:
tempo nuvoloso	Cloudy weather:
tempo piovoso	Rainy weather:
tempo reale	Elapsed time:
temporale	Thunderstorm :
tenaglie	Nippers:
terminale di cavo (in elettricità)	Terminal:
terminale di un cavo	Cable terminal:
terra	Land:
terra per formatura	Moulding sand:
terra, massa	Earth:
terra, massa (elettr), fondale	Ground:
terzarolare	Reef (to):
terzarolo	Reef:
tesabugna	Clew outhaul fitting :
tesare	Set up (to) :
tessuto	Duck:
tessuto per tendalini	Tentcloth:
tessuto per vele	Sail duck:
tessuto, tela	Canvas:
testa a croce	Cross head:
testa d'albero	Head of mast:
testa d'albero	Mast head:
testa di moro, cappellaggio	Cap:
testa mezza-tonda	Half round head:
testata	Cylinder head:
tientibene	Checkrail:
tientibene	Safety line.:
tifone	Typhoon:
timone	Helm:
timone	Rudder:
timone automatico, pilota automatico	Automatic steering:
timone compensato	Balanced rudder:
timoneria	Wheel house:
timoniere	Helmsman:
timoniere	Steerer:
tipo di barca da regata	Cadet:
tipo di barca da regata	Finn:
tipo di imbarcazione	Dory:
tipo di imbarcazione di regata	Comet:
tipo di motoscafo con ponte tendato	Commutee:

tipo di regata	Challenge:
tipo di yacht a vela	Sloop:
tonnellaggio netto	Net tonnage:
tonnellaggio, stazza lorda	Tonnage:
torcia, fiaccola olimpica	Olympic torch:
torello	Garboard:
tornio	Lathe:
tornio frontale	Boring and turning mill:
tornitura	Turning:
tracciare la rotta	Shift (to) the course:
tracciare un percorso	Shift (to):
tracciare, fermarsi, mettersi alla cappa	Lay (to):
tracciato	Laying down:
tracciato di un'ordinata del piano di costruzione	Offset:
tramontana	North wind:
trapano	Drill:
trasmettitore del radar	Radar transmitter:
trasmissione a V	V-drive:
traversino	Cross bar:
traversino	Spring line :
traversino, prigioniero	Stud:
traversone di boccaporto	Hatchway beam:
trazione (sollecitazione meccanica)	Tensile:
trincarino	Waterway:
trinchetta	Staysail:
tripode, a tre piedi	Tripod:
trozza, snodo tra boma ed albero	Gooseneck:
tubo dell'ombrinale	Scupper pipe:
tubo di scarico	Exhaust pipe:
tubo, astuccio	Tube:
tubo, condotto, tubatura	Pipe:
tuga	Coachroof:
tuga aperta a poppa	Dog bouse:
tuga, casotto	Deck house:
tutto a dritta	Hard a starboard:
tutto a sinistra	Hard a port:
U	
ufficiale	Officer:
ufficiale di rotta	Navigator :
ufficio	Office:
ufficio doganale	Custom house:
unghia dell'ancora. lista, nota	Bill:
unghietto	Chesing-tool:
uomo in mare	Man overboard:
uragano	Hurricane :

uscita, scarico	Outlet:
usura	Wear:
utensile di macchina	Machine tool:
utensile, attrezzo, ferro	Tool:
V	
vaina, tasca	Batten pocket:
valore medio	Average value:
valvola	Valve:
valvola a saracinesca	Gate valve:
valvola di aspirazione	Suction valve:
valvola di spurgo	Blow down valve:
valvola fusibile	Fuse:
vapore	Steam:
varea	End:
variazione della bussola	Compass error:
varo di poppa	Launching end on:
varo laterale	Side launching:
varo, lancia	Launch:
vasca per stazza	Sea water tank:
vaschetta del lavandino	Sink:
vaso di invasatura	Cradle,:
vedi Chain locker	Chain well:
vela	Sail:
vela a collo	Back sail:
vela al terzo	Lug sail:
vela aurica	Fore and aft sail :
vela di gabbia	Top sail:
vela di mezzana	Mizzen sail:
vela di rispetto	Spare sail:
vela di trinchetto	Foresail:
vela quadra	Squaresail :
velaio	Sail maker:
vele a farfalla	Goosewinging:
vele issate e tesate	Setting and sheeting sails:
veliero veloce	Clipper:
velocità	Speed:
velocità di spunto, velocità massima	Top speed:
velocità media	Average speed:
velocità oraria	Speed per hour:
venire in collisione	Collide (to):
ventilatore	Blower:
ventilatore	Fan:
ventilazione	Ventilation:
vento	Wind:
vento a mezza nave	Wind on the beam:
vento al giardinetto	Quartering wind:

vento al giardinetto	Wind on the quarter:
vento al traverso	Beam wind:
vento di prua	Head wind:
vento favorevole	Fair wind:
vento in poppa	Following wind:
vento in poppa	Wind astern:
vento in poppa	Wind right aft:
vento largo	Large:
vento leggero	Light-breeze:
vento reale	True wind :
ventoso	Gusty:
ventrino della vela	Back cloth:
veranda	Lounge:
verga secca	Bare spar:
vernice coppale marina	Spar varnish:
verricello	Winch:
verricello, argano	Windlass:
verrina, succhiello	Brad awl:
vetro	Glass:
virata	Turn:
vita	Life:
vite a testa quadra	Coachscrew:
vite con dado	Bolt with nut:
vite, elica	Screw:
volano	Flywheel:
volano magnetico	Magneto flywheel:
volano magnetico	Main:
volata, inseguimento	Chase:
volta	Wrap :
volta di poppa	Counter:
volta, collo	Hitch:
voltaggio di esercizio	Operating voltage:
votroresina	Glassfibre:
Y	
yacht a due eliche	Twin screw yacht:
yacht a tre alberi	Three masted yacht:
yacht attrezzato per la pesca sportiva	Fishing cruiser:
yacht boliniero	Beating yacht:
yacht con motore ausiliario	Auxiliary yacht:
yacht con motore diesel	Diesel powered yacht:
yacht da affittare	Yacht for hire:
yacht fermo in porto per vento contrario	Wind bound yacht:
yacht impavesato	Full dressed yacht:
yacht in vendita	Yacht on sale:
yacht per regate d'altura	Ocean racer:
yole, battellino	Gig:

Z	
zattera	Raft:
zavorra	Ballast:
zavorra d'acqua	Water ballast :
zavorra in piombo	Lead ballast:
zenit	Zenith:
zinchi di protezione dalle correnti galvaniche	Zinc plate:
zinco	Zinc: